www.sgbauonline.com

(B) खालील शब्दांचा विग्रह करून समासाचे प्रकार लिहा (कोणतेही **पाच**) :— 10

(1) बुद्धसासन

(2) समग्रब्राह्मण

(3) अनुदिनं

(4) देवनगरं

(5) पाचरियो

(6) गामगतो

(7) धम्मदेसना

AQ–56

B.A. (Part—II) Examination

PALI AND PRAKRIT

Optional Subject (Literature)

Time—Three Hours] [Maximum Marks—100

N.B. :— Write answers in your own medium.

सूचना :— स्वीकृत माध्यमातून उत्तरे लिहा.

सूचना :— स्वीकृत माध्यम में उत्तर लिखिये।

1. (A) Translate any **ONE** of the following :— 10

खालीलपैकी कोणत्याही **एकाचे** भाषांतर करा :—

निम्नलिखित में से किसी **एक** का अनुवाद कीजिये :—

(1) अथ खो मुचलिन्दो नागराजा सत्ताहस्स अच्चयेन विद्ध विगतवलाहकं देवं विदित्वा भगवता काया भोग विनिवेठेत्वा सकवण्णं पटिसंहरित्वो माणव-कवण्णं अभिनिम्मिनित्वा भगवतो पुरतो अट्ठासि पञ्जलिको भगवन्तं नमस्समानो। अथ खो भगवा एतमत्थं विदित्वा तायं वेलायं इमं उदानं उदानेसि।

"सुखो विवेको तुट्ठस्स सुतधम्मस्स पस्सतो।
अब्यापज्जं सुखं लोके पाणभूतेसु संयमो।।
सुखा विरागता लोके कामानं समतिक्कमो।
अस्मिमानस्स यो विनयो एतं वे परमं सुखंति''।।

OR/किंवा/अथवा

www.sgbauonline.com

www.sgbauonline.com

(2) एवं वुत्ते, राजा माधुरो अवन्तिपुत्तो आयस्मन्तं महाकच्चानं एतदवोच—"अभिक्कन्तं, भो कच्चान, अभिक्कन्तं, भो कच्चान ! सेय्यथापि, भो कच्चान, निक्कुज्जितं वा उक्कुज्जेय्य, परिच्छन्नं वा विवरेय्य, मूळहस्स वा मग्गं आचिक्खेय्य, अन्धकारे वा तेलपज्जोतं धारेय्य-चक्खुमन्तो रूपानि दक्खन्ती ति; एवमेव भोता कच्चानेन अनेकपरियायेन धम्मो पकासितो। एसाहं भवन्तं कच्चानं सरणं गच्छामि धम्मं च भिक्खुसंङ्घं च। उपासकं मं भवं कच्चानो धारेतु अज्जतग्गे पाणुपेतं सरणं गतं'' ति। "मा खो मं त्वं, महाराज, सरणं अगमासि। तमेव त्वं भगवन्तं सरणं गच्छ यमहं सरणं गतो'' ति।

(B) Translate any **ONE** of the following :— 10

खालीलपैकी कोणत्याही **एकाचे** भाषांतर करा :—

निम्नलिखित में से **किसी एक** का अनुवाद कीजिये :—

(1) पुप्फानि देव पचिनन्तं, व्यासत्तमनसं नरं।
सुत्तं गामं महोघो व, मच्चु आदाय गच्छति।।
पुप्फानि हेव पचिनन्तं, व्यासत्तमनसं नरं।
अतितं येव कामेसु, अन्तको कुरूते वसं।।
यथापि भमरो पुप्फं, वण्णगन्धं अहेठयं।
पलेति रसमादाय, एवं गामे मुनीचरे।।
न परेसं विलोमानि, न परेसं कताकतं।
अत्तनो व अवेक्खेय्य, कतानि अकतानि च।।

OR/किंवा/अथवा

(B) (i) 'कल्याणधम्म' जातकाचा सारांश व बोध स्पष्ट करा. 15

किंवा

(ii) 'सुत्तनिपात' या ग्रंथाचे महत्व विशद करा.

4. Write short notes on any **TWO** :— 10

कोणत्याही **दोनवर** संक्षिप्त टिपा लिहा :—

किन्हीं **दो** पर संक्षिप्त टिप्पणियां लिखिये :—

(1) जातक

(2) धम्मपद

(3) एवं मे सुतं

(4) सुत्तनिपात।

5. (A) **खालील शब्दांची संधी करा (कोणत्याही पाच)** :— 10

(1) तस्स + एको

(2) मुनी + चरे

(3) वसलो + इति

(4) बहु + उपकारो

(5) सो + अपि

(6) इति + एव

(7) वी + आकतो।

www.sgbauonline.com

www.sgbauonline.com

(2) अतीते वाराणसियं ब्रम्हदत्ते रज्जं कारेन्ते बोधिसत्तो सेट्ठिकुले निब्बत्तित्वा वयप्पतो पितु अच्चयेन सेट्ठिट्ठानं पापुणि। सो एकदिवसं निवेसना निक्खमित्वा राजुपट्ठानं अगमासि। अथ'स्स सस्सू धीतरं पस्सिस्सामीति'त गेहं अगमासि। सा थोकं बधिरथातुका होति। सा धीतरा सद्धिं भुत्तभोजना भतसम्मदं विनोदयमाना धीतरं पुच्छि। कि अम्म भता वे संमोदमानो पियसंवासं वसती ति। अम्म, किं कथेथ, यादिसो तुम्हाकं जामाता सीलेन चेव आचारसम्पदाय च तादिसो पब्बजितोपि दुल्लभे ति।

2. (A) Translate with reference any **TWO** of the following :— 10

खालीलपैकी कोणत्याही **दोन** गाथांचे ससंदर्भ भाषांतर करा :—

निम्नलिखित गाथाओं में से किन्हीं **दो** का ससंदर्भ अनुवाद कीजिये :—

(1) यो ब्राम्हणो बाहितपापधम्मो।

निहुहुंडको विक्कसावो यत्ततो।।

(2) अयं ते, देव, चोरो आगुचारी।

इमस्स यं इच्छसि तं दण्डं पणेही'ति।।

www.sgbauonline.com

www.sgbauonline.com

(3) कल्याण धम्मो ति यदा जनिन्द लोके समञ्ञं
अनुपापुणाति।
तस्मा न हिय्येथ नरो सपञ्ञो हिरिया पि सत्तो
धुरमादियन्ति।।

(B) Translate with reference any **TWO** of the following :— 10

खालीलपैकी कोणत्याही **दोनचे** ससंदर्भ भाषांतर करा :—

निम्नलिखित में से किन्हीं **दो** का संसदर्भ अनुवाद कीजिये :—

(1) निन्न च थलं च पूरयन्तो, महामेघो पवस्सि तावदेव ।
सुत्वा देवस्स वस्सतो, इममत्थं धनियो अभासथ।।

(2) तेसं सम्पन्नसीलानं, अप्पमादविहारिन।
सम्मदञ्ञाविमुतानं, मारो मग्गं न विन्दति।।

(3) सद्धा बीजं, तपो वुट्ठि, पञ्ञा मे युगनङ्गलं।
हिरि ईसा, मनो योतं, सति मे फालपाचनं।।

3. (A) (i) 'मधुरसुत्ताचा' सारांश लिहा. 15

किंवा

(ii) 'मज्झिमनिकाय' ग्रंथाचे महत्व स्पष्ट करा.

www.sgbauonline.com